

# KEEP TALKING NORWEGIAN

AUDIO COURSE

Margaretha  
Danbolt Simons

TEN DAYS TO  
CONFIDENCE

Margaretha Danbolt Simons has been teaching Norwegian, translation and interpreting at the University of Surrey for the last twenty years. She is a native Norwegian speaker.

First published in Great Britain in 2013 by Hodder & Stoughton. An Hachette UK company.  
First published in US in 2013 by The McGraw-Hill Companies, Inc.

This edition published 2013

Based on some original conversations from *Teach Yourself: Norwegian Conversation* and *Speak Norwegian with Confidence*.

Copyright © 2013 Margaretha Danbolt Simons

The right of Margaretha Danbolt Simons to be identified as the Author of the Work has been asserted by her in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act 1988.  
Database right Hodder & Stoughton (makers)

The *Teach Yourself* name is a registered trademark of Hachette UK.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the publisher, or as expressly permitted by law, or under terms agreed with the appropriate reprographic rights organization. Enquiries concerning reproduction outside the scope of the above should be sent to the Rights Department, Hodder & Stoughton, at the address below.

You must not circulate this book in any other binding or cover and you must impose this same condition on any acquirer.

*British Library Cataloguing in Publication Data:* a catalogue record for this title is available from the British Library.

*Library of Congress Catalog Card Number:* on file.

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

The publisher has used its best endeavours to ensure that any website addresses referred to in this book are correct and active at the time of going to press. However, the publisher and the author have no responsibility for the websites and can make no guarantee that a site will remain live or that the content will remain relevant, decent or appropriate.

The publisher has made every effort to mark as such all words which it believes to be trademarks. The publisher should also like to make it clear that the presence of a word in the book, whether marked or unmarked, in no way affects its legal status as a trademark.

Every reasonable effort has been made by the publisher to trace the copyright holders of material in this book. Any errors or omissions should be notified in writing to the publisher, who will endeavour to rectify the situation for any reprints and future editions.

Cover image © Antony Spencer / Vetta / Getty Images

Project-managed and edited by Rebecca Klevberg Moeller

Recorded by Alchemy Soho, Ltd.

Typeset by Integra Software Services Pvt. Ltd., Pondicherry, India

Hodder & Stoughton policy is to use papers that are natural, renewable and recyclable products and made from wood grown in sustainable forests. The logging and manufacturing processes are expected to conform to the environmental regulations of the country of origin.

Hodder & Stoughton Ltd  
338 Euston Road  
London NW1 3BH  
www.hodder.co.uk



# Useful expressions

## NUMBERS

### ► English words

one  
two  
three  
four  
five  
six  
seven  
eight  
nine  
ten  
eleven  
twelve  
thirteen  
fourteen  
fifteen  
sixteen  
seventeen  
eighteen  
nineteen  
twenty  
twenty-one  
twenty-two  
twenty-three  
twenty-four  
twenty-five  
twenty-six  
twenty-seven  
twenty-eight  
twenty-nine  
thirty  
forty  
fifty  
sixty  
seventy  
eighty  
ninety  
one hundred  
one hundred and fifty  
two hundred  
four hundred and sixty-two  
a thousand

### ► Norwegian words

*en*  
*to*  
*tre*  
*fire*  
*fem*  
*seks*  
*sju*  
*åtte*  
*ni*  
*ti*  
*elleve*  
*tolv*  
*tretten*  
*fjorten*  
*femten*  
*seksten*  
*sytten*  
*atten*  
*nitten*  
*tjue*  
*tjuen*  
*tjueto*  
*tjuetre*  
*tjuefire*  
*tjuefem*  
*tjueseks*  
*tjuesju*  
*tjueåtte*  
*tjueni*  
*tretti*  
*førti*  
*femti*  
*seksti*  
*sytti*  
*åtti*  
*nitti*  
*hundre*  
*hundreogfemti*  
*tohundre*  
*firehundreog sekstito*  
*tusen*

## DAYS OF THE WEEK

### ► English words

Sunday  
Monday  
Tuesday  
Wednesday  
Thursday  
Friday  
Saturday

### ► Norwegian words

*søndag*  
*mandag*  
*tirsdag*  
*onsdag*  
*torsdag*  
*fredag*  
*lørdag*

## MONTHS OF THE YEAR

### ► English words

January  
February  
March  
April  
May  
June  
July  
August  
September  
October  
November  
December

### ► Norwegian words

*januar*  
*februar*  
*mars*  
*april*  
*mai*  
*juni*  
*juli*  
*august*  
*september*  
*oktober*  
*november*  
*desember*

## SURVIVAL PHRASES

### ► English words

Can you repeat it, please?  
Once more, please.  
Speak slower, please.  
Do you understand?  
I understand.  
I don't understand.  
I don't know.  
Is that right?  
That's right.  
Do you speak English? / Do you speak Norwegian?  
I speak Norwegian, but not very well.  
How much does it cost?  
Where is ... ?  
I'm sorry.  
What time is it?

### ► Norwegian words

*Unnskyld, vil du gjenta det?*  
*En gang til.*  
*Snakk saktere.*  
*Forstår du?*  
*Jeg forstår.*  
*Jeg forstår ikke.*  
*Jeg vet ikke.*  
*Er det riktig?*  
*Det er riktig.*  
*Snakker du engelsk? / Snakker du norsk?*  
*Jeg snakker norsk, men ikke godt.*  
*Hva koster det?*  
*Hvor er ... ?*  
*Unnskyld.*  
*Hva er klokken?*



# An encounter on a plane

In this conversation, you will learn how to:

- ▶ start talking to somebody while travelling.
- ▶ say where you come from.
- ▶ say what you do.

## PART 1



TRACK 3

Here are the key phrases you will hear in the conversation. Listen to the English meaning. Then, listen to the Norwegian words and phrases and repeat what you hear.

### ▶ English expressions

Are you travelling to Bergen?  
It's a nice/pleasant town.  
Where do you come from?  
I come from Oslo, but I live in Tromsø.  
Do you have a job in Tromsø?  
Yes, I work at the hospital.  
What do you do?  
I'm a journalist.  
Why are you travelling to Bergen?  
I'm going on holiday.  
Alone?  
No. I'm meeting my husband in Bergen.

### ▶ Norwegian expressions

*Skal du reise til Bergen?  
Det er en hyggelig by.  
Hvor kommer du fra?  
Jeg kommer fra Oslo, men jeg bor i Tromsø.  
Har du jobb i Tromsø?  
Ja, jeg jobber på sykehuset.  
Hva gjør du?  
Jeg er journalist.  
Hvorfor reiser du til Bergen?  
Jeg skal på ferie.  
Alene?  
Nei. Jeg skal treffe min mann i Bergen.*

## PART 2



TRACK 4

Olav, a journalist, starts talking to a girl on a plane to Bergen. Listen to the conversation. Then answer these questions:

1. Does Olav live in Bergen? \_\_\_\_\_
2. Is the girl a journalist? \_\_\_\_\_

## PART 3



TRACK 5

Now listen to the conversation again. You will be asked these questions about it later:

1. Why is the girl going to Bergen? \_\_\_\_\_
2. Whom is she meeting there? \_\_\_\_\_

## PART 4



TRACK 6

Listen to the conversation again. Afterwards you will be asked some questions about the meanings of certain words. Then, practise using the expressions:

1. What does the word *hvor* mean? \_\_\_\_\_
2. What does the word *hva* mean? \_\_\_\_\_
3. What is the Norwegian for *why*? \_\_\_\_\_
4. What does the word *ferie* mean? \_\_\_\_\_

### LANGUAGE TIP!

In Norwegian one doesn't use the verb *to do* when asking questions: *What do you do?* in English is **Hva gjør du?** in Norwegian. You really say *What do you?*

## PART 5



TRACK 7

In this section, we'll get to grips with more phrases for greetings. We'll also add some more that could come in handy when meeting people for the first time.

### ▶ English expressions

Hi. (informal)  
Good day. (formal)  
Where do you live?  
I live in ...  
Where do you come from?  
I come from ...  
What do you do?

### ▶ Norwegian expressions

*Hei.*  
*God dag.*  
*Hvor bor du?*  
*Jeg bor i ...*  
*Hvor kommer du fra?*  
*Jeg kommer fra ...*  
*Hva gjør du?*

You remember that Olav is a journalist. We'll get to grips with more expressions for occupations.

### ▶ English expressions

I'm a nurse.  
I'm a secretary.  
I'm an architect.  
I'm a (bus/train) conductor.

### ▶ Norwegian expressions

*Jeg er sykepleier.*  
*Jeg er sekretær.*  
*Jeg er arkitekt.*  
*Jeg er konduktør.*

Now pretend you work in one of these occupations. Use the new words you just learned.

**Olav:** Hva gjør du?

**You:** \_\_\_\_\_

# Learning plus!

## MODAL VERBS



TRACK 8

The most used modal verbs are:

### ▶ English expressions

shall  
will  
can

### ▶ Norwegian expressions

*skal*  
*vil*  
*kan*

### ▶ English expressions

I am going on holiday.  
I am going to Bergen.

### ▶ Norwegian expressions

*Jeg skal på ferie.*  
*Jeg skal til Bergen.*

### LANGUAGE TIP!

The Norwegian modal verbs have more uses than their English counterparts.

# Conversation script

## ► Norwegian dialogue

**Olav**      *Hei!*

**Girl**        *Hei.*

**Olav**        *Skal du reise til Bergen?*

**Girl**        *Ja, jeg skal til Bergen.*

**Olav**        *Jeg bor i Bergen. Det er en hyggelig by.*

**Girl**        *Jeg liker også Bergen.*

**Olav**        *Hvor kommer du fra?*

**Girl**        *Jeg kommer fra Oslo, men jeg bor i Tromsø.*

**Olav**        *Har du jobb i Tromsø?*

**Girl**        *Ja, jeg jobber på sykehuset.  
Hva gjør du?*

**Olav**        *Jeg er journalist. Hvorfor reiser du til Bergen?*

**Girl**        *Jeg skal på ferie.*

**Olav**        *Alene?*

**Girl**        *Nei. Jeg skal treffe min mann i Bergen.*

## ► English translation

**Olav**      Hi!

**Girl**        Hi.

**Olav**        Are you travelling to Bergen?

**Girl**        Yes, I'm travelling to Bergen.

**Olav**        I live in Bergen. It is a pleasant city.

**Girl**        I like Bergen as well.

**Olav**        Where do you come from?

**Girl**        I come from Oslo, but I live in Tromsø.

**Olav**        Do you have a job in Tromsø?

**Girl**        Yes, I work at the hospital.  
What do you do?

**Olav**        I am a journalist. Why are you travelling to Bergen?

**Girl**        I'm going on holiday.

**Olav**        Alone?

**Girl**        No. I'm meeting my husband in Bergen.

## AUDIO TRACK INFORMATION

Track 3	Conversation 1, Part 1
Track 4	Conversation 1, Part 2
Track 5	Conversation 1, Part 3
Track 6	Conversation 1, Part 4
Track 7	Conversation 1, Part 5
Track 8	Conversation 1, Learning plus!

# 2

# Arranging to meet

In this conversation, you will learn how to:

- ▶ arrange where to meet.
- ▶ arrange when to meet.
- ▶ decide what to do.

## PART 1



TRACK 9

Here are the key phrases you will hear in the conversation. Listen to the English meaning. Then, listen to the Norwegian words and phrases and repeat what you hear.

### ▶ English expressions

Hello, Odd here.  
I would like to meet you.  
Shall we go for a beer?  
Gladly. / Yes, please.  
There's a new English pub in town.  
They have good beer.  
Fine. Where is the pub?  
By the Fish Market.  
It'll be good to see you.  
Where shall I meet you?  
When shall I meet you?  
See you at ...

### ▶ Norwegian expressions

*Hallo, Odd her.  
Jeg vil gjerne treffe deg.  
Skal vi ta en øl sammen?  
Gjerne.  
Det er en ny engelsk pub i byen.  
De har godt øl.  
Fint. Hvor er puben?  
Like ved Fiskebryggen.  
Det skal bli hyggelig å se deg.  
Hvor skal jeg treffe deg?  
Når skal jeg treffe deg?  
På gjensyn ...*

## PART 2



TRACK 10

Olav is now back in Bergen. He phones an old friend named Odd, and they plan to meet. Listen to the conversation. Then answer these questions:

1. Where are they planning to meet up? \_\_\_\_\_
2. What time are they meeting? \_\_\_\_\_

## PART 3



TRACK 11

Now listen to the conversation again. You will be asked these questions about it later:

1. Where is the pub located? \_\_\_\_\_
2. What reason does Odd give for wanting to go to the English pub? \_\_\_\_\_
3. What information does Olav repeat with his goodbye? \_\_\_\_\_



## PART 4



TRACK 12

Now listen to the conversation again. We'll ask some questions about some of the phrases used in the conversation. Then practise using them:

1. What does the word *hyggelig* mean? \_\_\_\_\_
2. What does the word *når* mean? \_\_\_\_\_
3. When would you use this phrase *Ha det bra?* \_\_\_\_\_

### LANGUAGE TIP!

The phrase *Jeg vil gjerne ...* meaning *I would like to ...* is used in so many situations. You should try your best to remember it!

## PART 5



TRACK 13

Now it's time to learn some other words and phrases for when arranging to meet somebody. Listen to the English words and repeat the Norwegian expressions.

### ► English expressions

I would like to meet you on Thursday.  
I would like to meet you on Sunday.  
I would like to meet you on Monday at 4 o'clock.  
I shall meet you on Tuesday at 5 o'clock.  
You shall meet me.  
I shall meet you.  
You shall meet me on Monday?  
When shall I meet you?  
You shall meet me on Wednesday at five o'clock.

**Olav:** Når skal jeg treffe deg?

**You:** \_\_\_\_\_

### ► Norwegian expressions

*Jeg vil gjerne treffe deg på torsdag.*  
*Jeg vil gjerne treffe deg på søndag.*  
*Jeg vil gjerne treffe deg på mandag klokken fire.*  
*Jeg skal treffe deg på mandag klokken fem.*  
*Du skal treffe meg.*  
*Jeg skal treffe deg.*  
*Du skal treffe meg på mandag?*  
*Når skal jeg treffe deg?*  
*Du skal treffe meg på onsdag klokken fem.*

# Learning plus!

## PERSONAL PRONOUNS



TRACK 14

Now it's time to learn more personal pronouns. Listen to the English words and repeat the Norwegian expressions.

### ► English expressions

I  
you  
he  
she  
it  
we  
you (plural)  
they

### ► Norwegian expressions

*jeg*  
*du*  
*han*  
*hun*  
*den/det*  
*vi*  
*dere*  
*de*

# Conversation script

## ► Norwegian dialogue

**Odd** *Hallo, Odd her.*

**Olav** *Det er Olav.*

**Odd** *Hei Olav!*

**Olav** *Jeg vil gjerne treffe deg. Skal vi ta en øl sammen?*

**Odd** *Gjerne. Det er en ny engelsk pub i byen. De har godt øl.*

**Olav** *Fint! Hvor er puben?*

**Odd** *Like ved Fiskebryggen.*

**Olav** *Ja. Det skal bli hyggelig å se deg, Odd. Hvor skal jeg treffe deg?*

**Odd** *Ved Mariakirken.*

**Olav** *Når skal jeg treffe deg?*

**Odd** *Klokken halv tre.*

**Olav** *OK. Ha det bra!*

**Odd** *På gjensyn klokken halv tre.*

## ► English translation

**Odd** Hello, Odd here.

**Olav** Hi, Odd. It's Olav.

**Odd** Hi, Olav!

**Olav** I would like to meet you. Shall we have a beer?

**Odd** Yes, please. There is a new English pub in town. They have good beer.

**Olav** Fine! Where is the pub?

**Odd** By the Fish Market.

**Olav** Yes. It'll be good to see you, Odd. Where shall I meet you?

**Odd** By the Maria Church.

**Olav** When shall I meet you?

**Odd** At 2.30.

**Olav** OK. Bye bye!

**Odd** See you at 2.30.

## AUDIO TRACK INFORMATION

Track 9	Conversation 2, Part 1
Track 10	Conversation 2, Part 2
Track 11	Conversation 2, Part 3
Track 12	Conversation 2, Part 4
Track 13	Conversation 2, Part 5
Track 14	Conversation 2, Learning plus!

# 3

# At the chemist's

In this conversation, you will learn how to:

- ▶ mention allergies.
- ▶ talk about illness.
- ▶ express 'get well' wishes.

## PART 1



TRACK 15

Here are the key phrases you will hear in the conversation. Listen to the English meaning. Then, listen to the Norwegian words and phrases and repeat what you hear.

### ▶ English expressions

Yes, I am ill.  
I have a cold.  
Do you have a headache?  
I have a sore throat.  
I cough and sneeze all the time.  
Do you think you have a temperature?  
Do you have allergies?  
some tablets  
cough medicine  
How much does it cost?

### ▶ Norwegian expressions

*Ja, jeg er syk.  
Jeg er forkjølet.  
Har du hodepine?  
Jeg har vondt i halsen.  
Jeg hoster og nyser hele tiden.  
Tror du at du har feber?  
Er du allergisk?  
noen tabletter  
hostesaft  
Hvor mye koster det?*

## PART 2



TRACK 16

Astrid, a girl from northern Norway, wakes up with a sore throat and a cold. She goes to the chemist's. Listen carefully to the conversation between Astrid and the chemist. Then answer these questions:

1. Has Astrid got a headache? \_\_\_\_\_
2. Does she have any allergies? \_\_\_\_\_
3. How much does the medicine cost? \_\_\_\_\_

## PART 3



TRACK 17

Listen to the conversation again. You should be able to understand it a bit more this time. You will be asked these questions about it later:

1. What kind of sickness does Astrid say she has at first? \_\_\_\_\_
2. Does Astrid think she has a temperature? \_\_\_\_\_
3. When Astrid says yes to having a headache, what else does she mention? \_\_\_\_\_

.....

## PART 4



TRACK 18

Now listen to the conversation again. There will be more questions for you and you will be able to practise some more of the phrases used in the conversation afterwards:

1. What does the word *hodepine* mean? \_\_\_\_\_
2. How does Astrid say *I am ill*? \_\_\_\_\_
3. What does the word *hoster* mean? \_\_\_\_\_

## PART 5



TRACK 19

Now it's time to learn some other words and phrases for when somebody is ill.

### ► English expressions

toothache  
She has a headache.  
He has a toothache.  
the stomach  
the back  
the arm  
the leg  
I have a pain in the leg.  
I have a pain in the arm.  
I have a pain in the stomach.  
Do you have a headache?  
I don't have a headache.  
I don't have a pain in the stomach.  
He doesn't have a pain in the arm.  
She has a pain in the stomach.  
Poor you!  
Get well soon.

### ► Norwegian expressions

*tannpine*  
*Hun har hodepine.*  
*Han har tannpine.*  
*magen*  
*ryggen*  
*armen*  
*benet*  
*Jeg har vondt i benet.*  
*Jeg har vondt i armen.*  
*Jeg har vondt i magen.*  
*Har du hodepine?*  
*Jeg har ikke hodepine.*  
*Han har ikke vondt i magen.*  
*Han har ikke vondt i armen.*  
*Hun har vondt i magen.*  
*Stakkars deg!*  
*God bedring.*

Let's practise some of the phrases:

1. How do you say *I have a pain in the leg*? \_\_\_\_\_
2. How do you say *I have a headache*? \_\_\_\_\_

# Learning plus!

## GENDERS AND ARTICLES



TRACK 20

The **a** for 'common gender' nouns is *en*.  
The **a** for 'neuter' nouns is *et*.

### ► English expressions

a stomach  
the stomach  
a leg  
the leg  
a medicine  
the medicine  
a hospital  
the hospital

### ► Norwegian expressions

*en mage*  
*magen*  
*et ben*  
*benet*  
*en medisn*  
*medisinen*  
*et sykehus*  
*sykehuset*

*A back* is **en rygg**. Can you work out what *the back* is? \_\_\_\_\_

# Conversation script

## ► Norwegian dialogue

**Chemist** Hei! Kan jeg hjelpe deg?  
**Astrid** Ja, jeg er syk. Jeg er forkjølet.  
**Chemist** Stakkars deg! Har du hodepine?  
**Astrid** Ja, og jeg har vondt i halsen.  
**Chemist** Hoster du?  
**Astrid** Ja, jeg hoster og nyser hele tiden.  
**Chemist** Tror du at du har feber?  
**Astrid** Nei, jeg tror ikke det.  
**Chemist** Er du allergisk?  
**Astrid** Nei, jeg har ingen allergier.  
**Chemist** Her er noen tabletter for hodepinen og halsen. Ta to hver dag. Og her er en hostesaft.  
**Astrid** Takk. Hvor mye koster det?  
**Chemist** Hundre og femti kroner. God bedring!

## ► English translation

**Chemist** Hi! Can I help you?  
**Astrid** Yes, I am ill. I have a cold.  
**Chemist** Poor you! Do you have a headache?  
**Astrid** Yes, and I have a sore throat.  
**Chemist** Are you coughing?  
**Astrid** Yes, I cough and sneeze all the time.  
**Chemist** Do you think you have a temperature?  
**Astrid** No, I don't think so.  
**Chemist** Do you have allergies?  
**Astrid** No, I have no allergies.  
**Chemist** Here are some tablets for your sore head and throat. Take two a day. And here is a cough medicine.  
**Astrid** Thanks. How much does it cost?  
**Chemist** 150 kroner. Get well soon!

## AUDIO TRACK INFORMATION

Track 15	Conversation 3, Part 1
Track 16	Conversation 3, Part 2
Track 17	Conversation 3, Part 3
Track 18	Conversation 3, Part 4
Track 19	Conversation 3, Part 5
Track 20	Conversation 3, Learning plus!

# 4

# Meeting the family

In this conversation, you will learn how to:

- ▶ introduce family members.
- ▶ talk about family members.
- ▶ use pleasant phrases.

## PART 1



TRACK 21

Here are the key phrases that you will hear in the conversation. Listen to the English meaning. Then, listen to the Norwegian words and phrases and repeat what you hear.

### ▶ English expressions

Welcome to our house!  
 This is my wife.  
 She is a teacher.  
 And this is our daughter, Ingrid.  
 She is six years old.  
 Our son is over there.  
 A boy and a girl.  
 I would like to meet Sverre.

### ▶ Norwegian expressions

*Velkommen til oss!*  
*Dette er min kone.*  
*Hun er lærer.*  
*Og dette er vår datter, Ingrid.*  
*Hun er seks år.*  
*Vår sønn er der borte.*  
*En gutt og en pike.*  
*Jeg vil gjerne møte Sverre.*

## PART 2



TRACK 22

Olav has been invited to the house of a colleague, Martin, and is introduced to his family. Listen to the conversation. You will then be asked these questions:

1. What is Martin's wife called? \_\_\_\_\_
2. How old is the daughter? \_\_\_\_\_

## PART 3



TRACK 23

Now listen to the conversation again. You will be asked these questions about it:

1. What is the son's name? \_\_\_\_\_
2. What is the name of the daughter? \_\_\_\_\_
3. What phrase does Martin use to greet Olav? \_\_\_\_\_

## PART 4



TRACK 24

Now listen to the conversation again. Then we'll go over some questions and practice some of the phrases used in the conversation:

1. What does the word *snakke* mean? \_\_\_\_\_
2. What do the words *gutt* and *pike* mean? \_\_\_\_\_
3. What do the words *sønn* and *datter* mean? \_\_\_\_\_
4. What does the word *lærer* mean? \_\_\_\_\_

## PART 5



TRACK 25

Now it's time to learn some more polite phrases. Listen to the English words and repeat the Norwegian expressions.

### ► English expressions

Thank you.  
Many thanks.  
A thousand thanks.  
Thank you for the food.

### ► Norwegian expressions

Takk.  
Mange takk.  
Tusen takk.  
Takk for maten.

The last one is very important in Norway. Everybody says *Takk for maten* when they leave the table.

Personal pronouns in the object form:

### ► English expressions

me  
you  
him  
her

### ► Norwegian expressions

meg  
deg  
ham  
henne

1. How would you say *I would like to talk to him*? \_\_\_\_\_
2. How would you say *He would like to talk to her*? \_\_\_\_\_

## Learning plus!

### NORWEGIAN VERBS



TRACK 26

#### verbs in the infinitive

to talk  
I/you talk  
he/she talks  
to be  
I am  
you are  
he is / she is  
we are  
you are  
they are

#### verbs in the present tense

å snakke  
jeg/du snakker  
han/hun snakker  
å være  
jeg er  
du er  
han er / hun er  
vi er  
dere er  
de er

#### LANGUAGE TIP!

In Norwegian the verb is always in the infinitive after a modal verb. As infinitive and present tenses are the same in English, this is best illustrated by using the only English verb where the infinitive and the present tenses are different, and that's *to be*.

**Infinitive:** *I shall be here tomorrow.*

**Jeg skal være her i morgen.**

**Present tense:** *I am here.*

**Jeg er her.**

# Conversation script

## ► Norwegian dialogue

**Martin** *Hei Olav! Velkommen til oss!*

**Olav** *Hei! Fint å se deg.*

**Martin** *Dette er min kone, Marit. Hun er lærer.*

**Olav** *Hei Marit!*

**Martin** *Og dette er vår datter, Ingrid.  
Hun er seks år.*

**Olav** *Fint å se deg, Ingrid!*

**Martin** *Vår sønn er der borte. Han er tretten år.*

**Olav** *En gutt og en pike. Det er en fin familie.*

**Martin** *Ingrid er lik meg, men Sverre er lik Marit.*

**Olav** *Jeg vil gjerne møte Sverre. Jeg vil gjerne snakke med ham.*

## ► English translation

**Martin** Hi, Olav! Welcome to our house!

**Olav** Hi! Nice to see you.

**Martin** This is my wife, Marit. She is a teacher.

**Olav** Hi, Marit!

**Martin** And this is our daughter, Ingrid. She is six years old.

**Olav** Nice to see you, Ingrid!

**Martin** Our son is over there. He is thirteen years old.

**Olav** A boy and a girl. That is a fine family.

**Martin** Ingrid is like me, but Sverre is like Marit.

**Olav** I would like to meet Sverre. I would like to talk to him.

## AUDIO TRACK INFORMATION

Track 21	Conversation 4, Part 1
Track 22	Conversation 4, Part 2
Track 23	Conversation 4, Part 3
Track 24	Conversation 4, Part 4
Track 25	Conversation 4, Part 5
Track 26	Conversation 4, Learning plus!



# 5

# Sightseeing in Oslo

In this conversation, you will learn how to:

- ▶ recognize some Oslo landmarks.
- ▶ show interest in what you see.
- ▶ talk about things you'd like to do.

## PART 1



TRACK 27

Here are the key phrases that you will hear in the conversation. Listen to the English meaning. Then, listen to the Norwegian words and phrases and repeat what you hear.

### ▶ English expressions

There you see the Palace.  
A fine building, don't you think?  
Is the king there now?  
I would like to see Frogner Park.  
the sculptures  
Is the strange building over there the  
Norwegian Parliament?  
Have you never been to Oslo?  
But I know about Aker Brygge.  
I am very hungry.  
A good day for sightseeing!  
Sunshine and blue sky!

### ▶ Norwegian expressions

*Der ser du Slottet.*  
*En fin bygning, ikke sant?*  
*Er kongen der nå?*  
*Jeg vil gjerne se Frognerparken.*  
*skulpturene*  
*Er den rare bygningen der*  
*borte Stortinget?*  
*Har du aldri vært i Oslo?*  
*Men jeg vet om Aker Brygge.*  
*Jeg er veldig sulten!*  
*En god dag for sightseeing!*  
*Sol og blå himmel!*

### LANGUAGE TIP!

Did you notice that the English word *sightseeing* was used in the Norwegian phrase *En god dag for sightseeing*? Many English words have found their way into Norwegian.

## PART 2



TRACK 28

Astrid has recovered from her cold and met a young man named Tom on the Internet. She lives in a remote part of Norway and is now in Oslo for the first time. She has got to know Tom, and he is taking her out to see the sights there. Listen to the conversation. Then answer these questions:

1. Does Tom think that the Palace is a fine building? \_\_\_\_\_
2. Are there any sculptures in Frogner Park? \_\_\_\_\_

## PART 3



TRACK 29

Now listen to the conversation again. You will be asked these questions about it afterwards:

1. Where are the king and queen at this time? \_\_\_\_\_
2. How does Tom know that Astrid is hungry? \_\_\_\_\_
3. What is the weather like? \_\_\_\_\_



### PART 4



Now listen to the conversation again. Answer the questions about the meaning of certain words. Then practise using them.

TRACK 30

1. What does the word *aldri* mean? \_\_\_\_\_
2. How do you say *But I know about Aker Brygge* in Norwegian? \_\_\_\_\_
3. What does the word *rare* mean? \_\_\_\_\_

### PART 5



You may like to express your feelings about what you see when sightseeing. Listen to the English words and repeat the Norwegian expressions.

TRACK 31

#### ► English expressions

- I like Frogner Park.
- I don't like Frogner Park.
- I would rather see the Viking ships.
- I would like to see the midnight sun.
- I would like to see the Northern Lights.
- It's fine weather with sunshine and blue sky.
- It's raining.

#### ► Norwegian expressions

- Jeg liker Frognerparken.*
- Jeg liker ikke Frognerparken.*
- Jeg vil heller se vikingskipene.*
- Jeg vil gjerne se midnattsolen.*
- Jeg vil gjerne se nordlys.*
- Det er fint vær med sol og blå himmel.*
- Det regner.*

How do you say *It's not good weather*? \_\_\_\_\_

## Learning plus!

### TELLING THE TIME



Remember that, when telling the time in Norwegian, half something means *half to* and not *half past*.

TRACK 32

#### ► English expressions

- The time is six o'clock.
- The time is ten past six.
- It's a quarter past six.
- Half past six.
- ten to six
- five to six
- twenty to six
- 25 to six
- 25 past six
- It's a quarter to six.
- The time is five to six.

#### ► Norwegian expressions

- Klokken er seks.*
- Klokken er ti over seks.*
- Den er kvart over seks.*
- Halv sju.*
- ti på seks*
- fem på seks*
- ti over halv sju*
- fem over halv seks*
- fem på halv sju*
- Den er kvart på sju.*
- Klokken er fem på sju.*

How would you say *ten to four*? \_\_\_\_\_



# Conversation script

## ► Norwegian dialogue

**Tom** *Der ser du Slottet. En fin bygning, ikke sant?*

**Astrid** *Er kongen der nå?*

**Tom** *Nei, kongen og dronningen er i London.*

**Astrid** *Jeg vil gjerne se Frognerparken med alle skulpturene.*

**Tom** *Ja, Frognerparken er berømt. Vi kan gå dit senere.*

**Astrid** *Er den rare bygningen Stortinget?*

**Tom** *Ja. Har du aldri vært i Oslo?*

**Astrid** *Nei. Men jeg vet om Aker Brygge.*

**Tom** *Vi kan gå til Aker Brygge og spise lunsj.*

**Astrid** *Fint! Jeg er veldig sulten!*

**Tom** *Vi skal gå forbi Rådhuset også.*

**Astrid** *En god dag for sightseeing! Sol og blå himmel!*

## ► English translation

**Tom** There you see the Palace. A fine building, don't you think?

**Astrid** Is the king there now?

**Tom** No, the king and queen are in London.

**Astrid** I would like to see Frogner Park with all the sculptures.

**Tom** Yes, Frogner Park is famous. We'll go there later.

**Astrid** Is that strange building the Norwegian Parliament?

**Tom** Yes. Have you never been to Oslo?

**Astrid** No. But I know about Aker Brygge.

**Tom** We'll go to Aker Brygge and have lunch.

**Astrid** Good. I am very hungry!

**Tom** We'll go past the City Hall, too.

**Astrid** A good day for sightseeing! Sunshine and blue sky!

## AUDIO TRACK INFORMATION

Track 27	Conversation 5, Part 1
Track 28	Conversation 5, Part 2
Track 29	Conversation 5, Part 3
Track 30	Conversation 5, Part 4
Track 31	Conversation 5, Part 5
Track 32	Conversation 5, Learning plus!

# 6

# Buying clothes

In this conversation, you will learn how to:

- ▶ ask about prices.
- ▶ ask about colours and sizes.
- ▶ decide what you like.

## PART 1



TRACK 33

Here are the key phrases that you will hear in the conversation. Listen to the English meaning. Then, listen to the Norwegian words and phrases and repeat what you hear.

### ▶ English expressions

I like this skirt.  
This skirt costs 870 kroner.  
It comes from Italy.  
Is it my size?  
You can try both.  
I would like to see some jerseys as well.  
What about a red jersey?  
Here is a black jersey.

### ▶ Norwegian expressions

*Jeg liker dette skjørtet.  
Dette skjørtet koster åtte hundre og sytti kroner.  
Det kommer fra Italia.  
Er det min størrelse?  
Du kan prøve begge.  
Jeg vil gjerne se noen gensere også.  
Hva med en rød genser?  
Her er en svart genser.*

## PART 2



TRACK 34

Olav is now in Oslo and has invited his friend Kari out for a meal. She wants something new to wear and goes to a boutique. Listen to the conversation between Kari and the assistant. Then answer the questions:

1. Where does the 'pretty' skirt come from? \_\_\_\_\_
2. How much does it cost? \_\_\_\_\_
3. Does Kari like the red jersey? \_\_\_\_\_

## PART 3



TRACK 35

Now listen to the conversation again. You will be asked these questions about it:

1. How does Kari ask *Is that my size?* \_\_\_\_\_
2. Apart from the skirt, what else is Kari looking for? \_\_\_\_\_
3. What is the colour of the second item she agrees to try? \_\_\_\_\_

## PART 4



TRACK 36

Now listen to the conversation again. Answer the questions about the meaning of certain words. Then, practise using the expressions.

1. What does the word *størrelse* mean? \_\_\_\_\_
2. Which colour is *svart*? \_\_\_\_\_
3. What does the word *begge* mean? \_\_\_\_\_

## PART 5



TRACK 37

You may now want to buy the clothes you have selected.

### ► English expressions

I would like to buy the skirt.  
The skirt costs 300 kroner.  
an expensive jersey  
an expensive skirt  
The jersey is too expensive.  
yellow  
green  
brown  
white  
I don't like red trousers.

### ► Norwegian expressions

*Jeg vil gjerne kjøpe skjørtet.*  
*Skjørtet koster tre hundre kroner.*  
*en dyr genser*  
*et dyrt skjørt*  
*Genseren er for dyr.*  
*gul*  
*grønn*  
*brun*  
*hvit*  
*Jeg liker ikke røde bukser.*

# Learning plus!

## THIS, THAT, THESE AND THOSE



TRACK 38

The demonstratives in Norwegian are:

### ► English expressions

this  
these  
that  
those

### ► Norwegian expressions

*denne/dette*  
*disse*  
*den/det*  
*de*

### Note:

*Denne* is used with common gender nouns.  
*Dette* is used with neuter nouns.  
*Disse* is used for plurals.  
*Den* is used with common gender nouns.  
*Det* is used with neuter nouns.  
*De* is used for plurals.

### ► English expressions

I like this jersey.  
I would like to buy this skirt.  
I like these trousers.  
That jersey is red.  
That skirt comes from Italy.  
Those trousers are not my size.

### ► Norwegian expressions

*Jeg liker denne genseren.*  
*Jeg vil gjerne kjøpe dette skjørtet.*  
*Jeg liker disse buksene.*  
*Den genseren er rød.*  
*Det skjørtet kommer fra Italia.*  
*De buksene er ikke min størrelse.*

# Conversation script

## ► Norwegian dialogue

**Kari** *Jeg liker dette skjørtet. Hvor mye koster det?*

**Assistant** *Dette skjørtet koster åtte hundre og sytti kroner.*

**Kari** *Og det skjørtet der?*

**Assistant** *Det koster ni hundre og sekstifem kroner. Det kommer fra Italia.*

**Kari** *Det er pen. Er det min størrelse?*

**Assistant** *Du kan prøve begge.*

**Kari** *Jeg vil gjerne se noen gensere også.*

**Assistant** *Hva med en rød genser? Denne er pen.*

**Kari** *Nei, jeg liker den ikke.*

**Assistant** *Her er en svart genser. Jeg tror det er riktig størrelse.*

**Kari** *Fint. Jeg vil prøve denne genseren.*

## ► English translation

**Kari** I like this skirt. How much does it cost?

**Assistant** This skirt costs 870 kroner.

**Kari** And that skirt there?

**Assistant** It costs 965 kroner. It comes from Italy.

**Kari** It is pretty. Is it my size?

**Assistant** You can try both.

**Kari** I would like to see some jerseys as well.

**Assistant** What about a red jersey? This one is pretty.

**Kari** No, I don't like it.

**Assistant** Here is a black jersey. I think it is the right size.

**Kari** Fine! I will try this jersey.

## AUDIO TRACK INFORMATION

Track 33	Conversation 6, Part 1
Track 34	Conversation 6, Part 2
Track 35	Conversation 6, Part 3
Track 36	Conversation 6, Part 4
Track 37	Conversation 6, Part 5
Track 38	Conversation 6, Learning plus!

# 7

# Lunch at a restaurant

In this conversation, you will learn how to:

- ▶ say what you like to eat.
- ▶ say what you don't want.
- ▶ decide what to order.

## PART 1



TRACK 39

Here are the key phrases that you will hear in the conversation. Listen to the English meaning. Then, listen to the Norwegian words and phrases and repeat what you hear.

### ▶ English expressions

We would like to see the menu.  
Would you like a starter?  
I would rather have pudding.  
I would like to have *bacalao*.  
(a dish made with stockfish or salted cod)  
Good Norwegian food!  
I don't like stockfish.  
I would rather have fried cod and salad.  
Would you like a glass of wine?  
Now we can order.

### ▶ Norwegian expressions

*Vi vil gjerne se menyen.*  
*Vil du ha en forret?*  
*Jeg vil heller ha dessert.*  
*Jeg vil gjerne ha bacalao.*  
  
*God norsk mat!*  
*Jeg liker ikke klippfisk.*  
*Jeg vil heller ha stekt torsk og salat.*  
*Vil du ha et glass vin?*  
*Nå kan vi bestille.*

## PART 2



TRACK 40

Kari has bought a pretty Italian skirt and a black jersey, and now she is with Olav at a restaurant. The waiter gives them the menus and leaves them to discuss what they will have. Listen to the conversation. Then answer these questions:

1. Does Kari want a starter? \_\_\_\_\_
2. Is Olav having wine? \_\_\_\_\_

## PART 3



TRACK 41

Now listen to the conversation again. You will be asked these questions about it later:

1. Does Kari like stockfish? \_\_\_\_\_
2. Does she order fish or meat? \_\_\_\_\_
3. What does Olav choose? \_\_\_\_\_

## PART 4



TRACK 42

Now listen to the conversation again. There will be some questions for you to answer and then we'll practice some of the phrases used in the conversation:

1. What does the word *klippfisk* mean? \_\_\_\_\_
2. What does the word *menyen* mean? \_\_\_\_\_
3. How does Olav say *I would rather have a glass of beer*? \_\_\_\_\_

## PART 5



TRACK 43

Now it's time to learn more phrases and words used when ordering a meal. Listen to the English words and repeat the Norwegian expressions.

### ► English expressions

I would like to order ...  
I would like to have ...  
May I have ...  
meat  
steak  
potato  
a baked potato  
May I have a steak and a baked potato?  
cake  
apple cake  
cream  
ice cream

### ► Norwegian expressions

*Jeg vil gjerne bestille ...*  
*Jeg vil gjerne ha ...*  
*Kan jeg få ...*  
*kjøtt*  
*biff*  
*potet*  
*en bakt potet*  
*Kan jeg få en biff og en bakt potet?*  
*kake*  
*eplekake*  
*krem*  
*is/iskrem*

The three vowels at the end of the Norwegian alphabet are:

Æ, æ (as the a in *cat*)  
Ø, ø (as the i in *bird*)  
Å, å (as the aw in *awful*)

# Learning plus!

## PERSONAL AND OBJECT PRONOUNS



TRACK 44

### Subject form

#### Singular

<i>jeg</i>	I	<i>meg</i>	me
<i>du</i>	you	<i>deg</i>	you
<i>han</i>	he	<i>ham</i>	him
<i>hun</i>	she	<i>henne</i>	her
<i>den/det</i>	it	<i>den/det</i>	it

### Object form

#### Plural

<i>vi</i>	we	<i>oss</i>	us
<i>dere</i>	you	<i>dere</i>	you
<i>de</i>	they	<i>dem</i>	them

1. How would you say *He would like to see her* in Norwegian? \_\_\_\_\_



# Conversation script

## ► Norwegian dialogue

**Olav** *Vi vil gjerne se menyen.*

**Servitør** *Jeg skal komme tilbake.*

**Olav** *Hva vil du ha?*

**Kari** *Jeg vil gjerne ha fisk.*

**Olav** *Vil du ha en forrett?*

**Kari** *Nei, jeg vil heller ha dessert.*

**Olav** *Jeg vil gjerne ha bacalao. God norsk mat!*

**Kari** *Jeg liker ikke klippfisk. Jeg vil heller ha stekt torsk og salat.*

**Olav** *Vil du ha et glass vin?*

**Kari** *Ja takk. Hvitvin.*

**Olav** *Jeg vil heller ha et glass øl. Nå kan vi bestille.*

## ► English translation

**Olav** We would like to see the menu.

**Waiter** I shall come back.

**Olav** What will you have?

**Kari** I would like to have fish.

**Olav** Would you like to have a starter?

**Kari** No, I would rather have pudding.

**Olav** I would like to have bacalao. Good Norwegian food!

**Kari** I don't like stockfish. I would rather have fried cod and salad.

**Olav** Would you like a glass of wine?

**Kari** Yes, please. White wine.

**Olav** I would rather have a glass of beer. Now we can order.

## AUDIO TRACK INFORMATION

Track 39	Conversation 7, Part 1
Track 40	Conversation 7, Part 2
Track 41	Conversation 7, Part 3
Track 42	Conversation 7, Part 4
Track 43	Conversation 7, Part 5
Track 44	Conversation 7, Learning plus!

# 8

# Asking for directions

In this conversation, you will learn how to:

- ▶ say you're sorry.
- ▶ ask for directions.
- ▶ understand directions.

## PART 1



TRACK 45

Here are the key phrases that you will hear in the conversation. Listen to the English meaning. Then, listen to the Norwegian words and phrases and repeat what you hear.

### ▶ English expressions

Excuse me, can you help me?  
Can you tell me where the tram to Grefsen stops?  
Which number is it?  
I don't know.  
Why are you going to Grefsen?  
I shall visit a girlfriend.  
Where is a telephone booth?  
I don't have a mobile phone.  
Go straight ahead to the traffic lights.  
To the left you see a telephone booth.

### ▶ Norwegian expressions

*Unnskyld, kan du hjelpe meg?  
Kan du si meg hvor trikken til Grefsen stopper?  
Hvilket nummer er det?  
Jeg vet ikke.  
Hvorfor skal du til Grefsen?  
Jeg skal besøke en venninne.  
Hvor er en telefonkiosk?  
Jeg har ikke mobil.  
Gå rett frem til trafikklysene.  
Til venstre ser du en telefonkiosk.*

## PART 2



TRACK 46

Olav has a lovely friend called Eva. Like Astrid, Eva comes from somewhere in Northern Norway and doesn't know Oslo at all. She is going to stay with a girlfriend in Oslo, but now she is lost. She asks a passer-by for help. Listen to the conversation. Then answer these questions:

1. What is the word for *the tram* in Norwegian? \_\_\_\_\_
2. Does Eva know the tram's number? \_\_\_\_\_

## PART 3



TRACK 47

Now listen to the conversation again. You will be asked these questions about it:

1. What phrase does Eva use before she asks for help? \_\_\_\_\_
2. How does she say *I don't know* in Norwegian? \_\_\_\_\_
3. Whom is she going to visit? \_\_\_\_\_

## PART 4



TRACK 48

Now listen to the conversation again. Then we'll practice some of the phrases used in the conversation, and there will be questions for you to answer:

1. What does the word *telefonkiosk* mean? \_\_\_\_\_
2. What does the word *høyre* mean? \_\_\_\_\_

3. How do you say *go straight ahead* in Norwegian? \_\_\_\_\_

4. What is the term for *the trams* in Norwegian? \_\_\_\_\_

## PART 5

Now it's time to practise saying sorry. Listen to the English words and repeat the Norwegian expressions.



### ► English expressions

Sorry.  
Excuse me.  
Forgive me  
Can you forgive me?  
I am sorry.  
I am sorry you are ill.  
I am sorry it isn't sunny.  
I am sorry the coffee is bad.

### ► Norwegian expressions

Unnskyld.  
Unnskyld meg.  
Tilgi meg.  
Kan du tilgi meg?  
Jeg er lei meg.  
Jeg er lei meg for at du er syk.  
Jeg er lei meg for at det ikke er sol.  
Jeg er lei meg for at kaffen er dårlig.

# Learning plus!

## USING THE PHONE



All telephone numbers in Norway have eight digits. There are no regional codes, but the two first digits will tell you which part of Norway the number belongs to. Oslo numbers, for example, will start with 22.

The eight digits of a phone number are coupled in twos when spoken, like this: 22 48 56 03: *tjueto, førtiåtte, femtiseks, null tre.*

Try this: 36 14 99 67 \_\_\_\_\_

# Conversation script

## ► Norwegian dialogue

**Eva** Unnskyld, kan du hjelpe meg?  
**Kari** Jeg vil gjerne hjelpe deg, hvis jeg kan!  
**Eva** Kan du si meg hvor trikken til Grefsen stopper?  
**Kari** Hvilket nummer er det?  
**Eva** Nummer?  
**Kari** Alle trikkene har et nummer. Trikken til Grefsen har et nummer.  
**Eva** Jeg vet ikke.  
**Kari** Bor du ikke her i Oslo?  
**Eva** Nei, jeg er her på ferie.  
**Kari** Hvorfor skal du til Grefsen?  
**Eva** Jeg skal besøke en venninne.  
**Kari** Du må ringe til henne og spørre henne.  
**Eva** Hvor er en telefonkiosk? Jeg har ikke mobil.  
**Kari** Gå til høyre. Gå rett frem til trafikklysene. Til venstre ser du en telefonkiosk.  
**Eva** Takk for hjelpen.

## ► English translation

**Eva** Excuse me, can you help me?  
**Kari** I would help you if I can!  
**Eva** Can you tell me where the tram to Grefsen stops?  
**Kari** Which number is it?  
**Eva** Number?  
**Kari** All the trams have a number. The tram to Grefsen has a number.  
**Eva** I don't know.  
**Kari** Don't you live here in Oslo?  
**Eva** No, I am here on holiday.  
**Kari** Why are you going to Grefsen?  
**Eva** I shall visit a girlfriend.  
**Kari** You must phone her and ask her.  
**Eva** Where is a telephone booth? I don't have a mobile phone.  
**Kari** Go to the right here. Go straight ahead to the traffic lights. To the left you will see a telephone booth.  
**Eva** Thank you for your help.

.....

### AUDIO TRACK INFORMATION

Track 45	Conversation 8, Part 1
Track 46	Conversation 8, Part 2
Track 47	Conversation 8, Part 3
Track 48	Conversation 8, Part 4
Track 49	Conversation 8, Part 5
Track 50	Conversation 8, Learning plus!

# 9

# Buying a rail ticket

In this conversation, you will learn how to:

- ▶ buy a rail ticket.
- ▶ pay by credit card.
- ▶ find your train.

## PART 1



TRACK 51

Here are the key phrases you'll hear in the conversation. Listen to the English meaning first. Then, listen to the Norwegian words and phrases and repeat what you hear.

### ▶ English expressions

I would like to buy a ticket to Larvik.  
Do you want a return ticket?  
I'll pay by credit card.  
When does the train leave?  
The next train leaves at quarter past twelve.  
Where is platform 2?  
Go straight ahead to the escalator.  
You have plenty of time.

### ▶ Norwegian expressions

*Jeg vil gjerne kjøpe en billett til Larvik.  
Vil du ha returbillett?  
Jeg betaler med visakort.  
Når går toget?  
Det neste toget går kvart over tolv.  
Hvor er plattform to?  
Gå rett frem til rulletrappen.  
Du har god tid.*

## PART 2



TRACK 52

Olav has a short holiday and has gone to the seaside near the little town of Larvik. He and the rather clueless Eva have been getting on very well, and Olav has asked Eva to join him for a few days. Eva is buying her rail ticket. Listen to the conversation between Eva and the person in the ticket office. Then answer these questions:

1. Does Eva want to buy a return ticket? \_\_\_\_\_
2. Is she paying cash for her ticket? \_\_\_\_\_

## PART 3



TRACK 53

Now listen to the conversation again. You will be asked these questions about it:

1. When does the next train leave? \_\_\_\_\_
2. Which platform does the train leave from? \_\_\_\_\_
3. Is Eva running late for her train? \_\_\_\_\_

## PART 4



TRACK 54

Listen to the conversation again. Then there will be more questions for you and we'll practice some of the phrases used in the conversation:

1. What does the word *billett* mean? \_\_\_\_\_
2. When would you use the phrase *med visakort*? \_\_\_\_\_
3. What is the Norwegian word for *the escalator*? \_\_\_\_\_
4. The ticket clerk says to Eva: *Go straight ahead to the escalator*. How would you say this in Norwegian?  
\_\_\_\_\_

## PART 5



TRACK 55

Now it's time to learn the imperative. Listen to the English words and repeat the Norwegian expressions.

### infinitive

å sitte (to sit)  
å stoppe (to stop)  
å holde munn (to shut up)  
å komme (to come)

### present tense

jeg/du/han sitter  
jeg/hun/de stopper  
han holder munn  
jeg/vi/dere kommer

### imperative

sitt!  
stopp!  
hold munn!  
kom!

### Adverbs with two forms:

*her, hit*, both meaning *here*  
*der, dit*, both meaning *there*

### ► English expressions

Come here! (with movement)  
I am here. (without movement)  
I travel there. (with movement)  
He sits there. (without movement)

### ► Norwegian expressions

*Kom hit!*  
*Jeg er her.*  
*Jeg reiser dit.*  
*Han sitter der.*

# Learning plus!

## BUYING TICKETS AND TRAVELLING AROUND NORWAY



TRACK 56

Here are some more words for buying tickets and travelling around Norway. Listen to the English words and repeat the Norwegian expressions.

### ► English expressions

cash machine  
20 kroner  
10 kroner  
5 kroner  
1 krone  
1,000 kroner  
500 kroner  
200 kroner  
100 kroner  
50 kroner  
One driver and one passenger.  
Car with driver costs 120 kroner.  
One passenger costs 40 kroner.  
That becomes 160 kroner.

### ► Norwegian expressions

*minibank*  
*tjue kroner*  
*ti kroner*  
*fem kroner*  
*en krone*  
*tusen kroner*  
*fem hundre kroner*  
*to hundre kroner*  
*hundre kroner*  
*femti kroner*  
*En sjåfør og en passasjer.*  
*Bil med sjåfør koster hundre og tjue kroner.*  
*En passasjer koster førti kroner.*  
*Det blir hundre og seksti kroner.*

# Conversation script

## ► Norwegian dialogue

**Eva** Hei! Jeg vil gjerne kjøpe en billett til Larvik.

**Clerk** OK. Vil du ha returbillett?

**Eva** Nei.

**Clerk** Billetten koster hundre og åtti kroner.

**Eva** Jeg betaler med visakort.

**Clerk** Det er greit. Koden din. [...] Takk. Her er billetten.

**Eva** Når går toget?

**Clerk** Neste tog går klokken kvart over tolv.

**Eva** Hvilken plattform?

**Clerk** Plattform to.

**Eva** Hvor er plattform to?

**Clerk** Gå til høyre. Gå rett frem til rulletrappen. Gå ned rulletrappen. Plattform to er til venstre.

**Eva** Takk for hjelpen.

**Clerk** Klokken er kvart på tolv. Du har god tid.

**Eva** Fint! Hei heil!

## ► English translation

**Eva** Hi! I would like to buy a ticket to Larvik.

**Clerk** OK. Do you want a return ticket?

**Eva** No.

**Clerk** The ticket costs 180 kroner.

**Eva** I'll pay by credit card.

**Clerk** That's fine. Your pin number? [...] Thanks. Here is the ticket.

**Eva** When does the train leave?

**Clerk** The next train leaves at quarter past twelve.

**Eva** Which platform?

**Clerk** Platform 2.

**Eva** Where is Platform 2?

**Clerk** Go to the right. Go straight ahead to the escalator. Go down the escalator. Platform 2 is to the left.

**Eva** Thank you for your help.

**Clerk** The time is a quarter to twelve. You have plenty of time.

**Eva** Good! Bye bye!

## AUDIO TRACK INFORMATION

Track 51	Conversation 9, Part 1
Track 52	Conversation 9, Part 2
Track 53	Conversation 9, Part 3
Track 54	Conversation 9, Part 4
Track 55	Conversation 9, Part 5
Track 56	Conversation 9, Learning plus!

# 10

# Saying goodbye

In this conversation, you will learn how to:

- ▶ arrange to meet up again.
- ▶ express that you will miss somebody.
- ▶ say goodbye.

## PART 1



TRACK 57

Here are the key phrases you will hear in the conversation. Listen to the English meaning. Then, listen to the Norwegian words and phrases and repeat what you hear.

### ▶ English expressions

How long a holiday do you have?  
Will you come to Bergen on your holiday?  
I am working tomorrow.  
Is it the airport bus?  
Here is your rucksack.  
Yes, I have got everything.  
I shall miss you.  
It isn't long until September.

### ▶ Norwegian expressions

*Hvor lang ferie har du?  
Vil du komme til Bergen i ferien?  
Jeg skal jobbe i morgen.  
Er det flybussen?  
Her er ryggsekken din.  
Ja, jeg har alt.  
Jeg skal savne deg.  
Det er ikke lenge til september.*

## PART 2



TRACK 58

Olav and Eva have had a good time together. Olav is going back home and Eva is catching her plane. They are at the bus stop. Listen to their goodbye conversation. Then answer these questions:

1. When is Eva's next holiday? \_\_\_\_\_
2. Where does Olav suggest she goes? \_\_\_\_\_

## PART 3



TRACK 59

Now listen to the conversation again. You will be asked these questions about it:

1. Why is Olav going home that day? \_\_\_\_\_
2. What do you call the airport bus in Norwegian? \_\_\_\_\_
3. What sort of luggage does Eva carry? \_\_\_\_\_

## PART 4



TRACK 60

Now listen to the conversation again. There will be questions for you to answer, and we'll practice some of the phrases used in the conversation:

1. What does the word *alt* mean? \_\_\_\_\_
2. How does Olav say that he'll miss Eva? \_\_\_\_\_
3. Which word does Eva use when she says goodbye to Olav? \_\_\_\_\_



## PART 5



Now it's time to learn some other words and phrases for saying goodbye. Listen to the English words and repeat the Norwegian expressions.

TRACK 61

### ► English expressions

I shall miss you.  
I shall miss her.  
See you soon.  
*Auf Wiedersehen. / Au revoir.*  
I would like to come back.  
Bye bye  
Goodbye.  
I would like to come back to Norway.  
I won't be coming back to Norway!  
I don't like Norway.  
I would rather travel to America.

### ► Norwegian expressions

*Jeg skal savne deg.*  
*Jeg skal savne henne.*  
*Ser deg snart.*  
*På gjensyn.*  
*Jeg vil gjerne komme tilbake.*  
*Ha det. / Ha det bra. / Hei hei.*  
*Adjø.*  
*Jeg vil gjerne komme tilbake til Norge.*  
*Jeg vil ikke komme tilbake til Norge!*  
*Jeg liker ikke Norge.*  
*Jeg vil heller reise til Amerika.*

## Learning plus!

### WORD ORDER IN NORWEGIAN



In a normal sentence, the subject, like *I* or *Olav*, comes first, then the verb, and then everything else. A sentence may sometimes have just a subject and a verb, as in *I work*.

TRACK 62

### ► English expressions

I work today.  
Today I work.  
I live here.  
Here I live.

### ► Norwegian expressions

*Jeg jobber i dag.*  
*I dag jobber jeg.*  
*Jeg bor her.*  
*Her bor jeg.*

### LANGUAGE TIP!

Don't use the verb *to do* in questions and negative statements!

Do you like fish? *Liker du fisk?*

I don't like fish. *Jeg liker ikke fisk.*

## Conversation script

### ► Norwegian dialogue

**Olav** *Når har du ferie?*  
**Eva** *Jeg har ferie i september.*  
**Olav** *Hvor lang ferie har du?*  
**Eva** *Jeg har en uke.*  
**Olav** *Vil du komme til Bergen i ferien?*  
**Eva** *Ja, jeg vil gjerne komme til Bergen.*  
**Olav** *Jeg reiser hjem til Bergen i dag. Jeg skal jobbe i morgen.*  
**Eva** *Nå kommer en buss.*  
**Olav** *Er det flybussen?*  
**Eva** *Ja, det er flybussen.*  
**Olav** *Her er ryggsekken din. Har du billetten til flyet?*  
**Eva** *Ja, jeg har alt.*  
**Olav** *Jeg skal savne deg.*  
**Eva** *Det er ikke lenge til september!*  
**Olav** *Jeg skal ringe til deg.*  
**Eva** *Adjø, Olav! Ser deg snart!*

### ► English translation

**Olav** When do you have holiday?  
**Eva** I have holiday in September.  
**Olav** How long holiday do you have?  
**Eva** I have a week.  
**Olav** Will you come to Bergen on holiday?  
**Eva** Yes, I would like to come to Bergen.  
**Olav** I am going home to Bergen today. I am working tomorrow.  
**Eva** A bus is coming now.  
**Olav** Is it the airport bus?  
**Eva** Yes, it is the airport bus.  
**Olav** Here is your rucksack. Do you have your plane ticket?  
**Eva** Yes, I have everything.  
**Olav** I shall miss you.  
**Eva** It isn't long until September!  
**Olav** I shall phone you.  
**Eva** Goodbye, Olav! See you soon!

.....

### AUDIO TRACK INFORMATION

Track 57	Conversation 10, Part 1
Track 58	Conversation 10, Part 2
Track 59	Conversation 10, Part 3
Track 60	Conversation 10, Part 4
Track 61	Conversation 10, Part 5
Track 62	Conversation 10, Learning plus!

# Answer key

## ► Conversation 1

► **Part 2.** 1. Yes, Olav lives in Bergen. 2. No, the girl works at the hospital. **Part 3.** 1. She is going on holiday. 2. She is meeting her husband. **Part 4.** 1. where 2. what 3. *hvorfor* 4. holiday **Part 5.** Model answer: *Jeg er sekretær.*

## ► Conversation 2

► **Part 2.** 1. by the Maria Church 2. at 2.30 **Part 3.** 1, by the Fish Market 2. They have good beer. 3. He says that they will see each other at 2.30. **Part 4.** 1. good/nice 2. when 3. when saying goodbye **Part 5** Model answer: *Du skal treffe meg på fredag klokken fem.*

## ► Conversation 3

► **Part 2.** 1. Yes, she does. 2. No, she is not allergic. 3. 150 kroner. **Part 3.** 1. She says she has a cold. 2. No, she doesn't think she's got a temperature. 3. She has a sore throat. **Part 4.** 1. headache 2 *Jeg er syk.* 3. cough **Part 5.** Model answers: 1. *Jeg har vondt i benet.* 2. *Jeg har hodepine.* **Learning plus!** *ryggen*

## ► Conversation 4

► **Part 2.** 1. Martin's wife is called Marit. 2. She is six years old. **Part 3.** 1. Sverre 2. Ingrid 3. *Velkommen til oss!* (Welcome to our house [literally: to us]!) **Part 4.** 1. to talk 2. boy, girl 3. son, daughter 4. teacher **Part 5.** Model answers: 1. *Jeg vil gjerne snakke med ham.* 2. *Han vil gjerne snakke med henne.*

## ► Conversation 5

► **Part 2.** 1. Yes, he thinks it's a fine building. 2. Yes, there are many. **Part 3.** 1. They are in London. 2. She says *Jeg er veldig sulten!* (I am very hungry!) 3. There's sunshine and blue sky. **Part 4.** 1. never

2. *Men jeg vet om Aker Brygge.* 3. strange **Part 5.** *Det er ikke fint vær* **Learning plus!** *ti på fire.*

## ► Conversation 6

► **Part 2.** 1. Italy 2. 965 kroner 3. no **Part 3.** 1. *Er det min størrelse?* 2. She is looking for some jerseys. 3. black **Part 4.** 1. size 2. black 3. both.

## ► Conversation 7

► **Part 2.** 1. No. 2. No, he wants beer. **Part 3.** 1. No, she doesn't like stockfish. 2. She would like fish. 3. *bacalao* **Part 4.** 1. stockfish (dried fish) 2. the menu (a menu is *en meny*) 3. *Jeg vil heller ha et glass øl.* **Learning plus!** *Han vil gjerne se henne.*

## ► Conversation 8

► **Part 2.** 1. *trikken* 2. No, she doesn't. **Part 3.** 1. *unnskyld* 2. *Jeg vet ikke.* 3. a girlfriend **Part 4.** 1. telephone booth 2. right 3. *Gå rett frem.* 4. *trikkene* **Learning plus!** *trettiseks, fjorten, nittini, sekstisju.*

## ► Conversation 9

► **Part 2.** 1. No, she doesn't. 2. Yes – 180 kroner. **Part 3.** 1. *kvart over tolv* (a quarter past twelve) 2. Platform 2 3. No, she's not. **Part 4.** 1. ticket 2. when paying by credit card 3. *rulletrappen* 4. *Gå rett frem til rulletrappen.*

## ► Conversation 10

► **Part 2.** 1. in September 2. to Bergen **Part 3.** 1. because he is working the next day 2. *Flybussen* 3. *en ryggsekk* (a rucksack) **Part 4.** 1. all/everything 2. *Jeg skal savne deg.* 3. *Adjø.*

# Norwegian– English glossary

**c** indicates common gender  
**n** indicates neuter gender  
**p** indicates plural gender

Verbs are listed in the infinitive and present tense.

**adjø** adieu  
**alene** alone  
**alle** all  
**allergisk** allergic  
**andre** second, other  
**asparges c** asparagus  
**avis c** newspaper

**bacalao c** bacalao  
**bad n** bathroom  
**bakt** baked  
**barn n** child  
**begge** both  
**best** best  
**bestille, bestiller** order, book  
**betale, betaler** pay  
**bil c** car  
**billett c** ticket  
**billig** cheap  
**bli, blir** become  
**blå, blå tt blå** blue  
**bo, bor** live  
**brød n** bread  
**brun, brunt, brune** brown  
**brygge c** quay/pier  
**bukser c/p** trousers  
**buss c** bus

**da** then  
**datter c** daughter  
**de** they  
**deg** you, (object form)  
**dem** them  
**den** it  
**den** that, the  
**der** there

**der borte** over there  
**dere p** you (plural)  
**dessert c** dessert  
**det** it, that  
**dette** this  
**diare c** diarrhoea  
**din** yours  
**direkte** direct  
**disse p** these  
**dobbeltrom n** double room  
**drikke, drikker** drink  
**dø, dør** die  
**du** you  
**dum** stupid  
**dusj c** shower  
**dyr, dyrt, dyre** expensive

**en** a/an  
**enda** still  
**engelsk** English  
**er, å være** am, are, is  
**et** a/an  
**etter** after  
**etterpå<sup>o</sup>** afterwards

**få, få r** get, receive  
**familie c** family  
**farge c** colour  
**farmasi** pharmacy  
**farmasøyt c** pharmacist  
**feber c** temperature  
**ferie c** holiday  
**fin, fint, fine** fine  
**fisk c** fish  
**fiskebrygge c** fish harbour/quay  
**fjord c** fiord  
**flaske c** bottle  
**fly n** aeroplane  
**flybuss c** airport bus  
**flyselskap n** airline  
**føle, føler** feel  
**for** for  
**forrett c** starter

**først** first  
**fra** from  
**fredag** Friday  
**fri** free  
**frimerke n** stamp  
**frisk** well/healthy  
**frokost c** breakfast  
**fugl c** bird  
**full, fullt, fulle** full

**gammel, gammelt, gamle** old  
**gå, går** go, walk  
**gåav, går av** get off, retire  
**gate c** street  
**genser c** jersey  
**gjøre, gjør** do  
**glad** glad, happy  
**glass n** glass  
**god, godt, gode** good  
**god bedring** speedy/good recovery  
**gratis** free/nothing to pay  
**greit** simple, easy  
**grønn, grønt, grønne** green  
**grønnsaker c/pl** vegetables  
**grå, grått, grå** grey  
**guide c** guide  
**gutt c** boy

**ha, har** have  
**ha det bra** bye bye, 'have it well'  
**hage c** garden  
**hallo** hello  
**halv** half  
**ham** him  
**han** he  
**hei** hi!, hello!  
**hei hei!** bye bye!  
**henne** her  
**her** here  
**hete, heter** called  
**hjelp c** help  
**hjelp, hjelper** help  
**hjem n** home

**hodepine n** headache  
**hotell n** hotel  
**høyre** right (direction)  
**hun** she  
**hus n** house  
**hva** what  
**hva med** what about  
**hvis** if  
**hvit, hvitt, hvite** white  
**hvitvin c** white wine  
**hvor** where  
**hvordan** how  
**hvorfor** why  
**hyggelig** nice, pleasant

**i** in  
**i dag** today  
**igjen** again  
**ikke** not  
**i morgen** tomorrow  
**ingenting** nothing  
**inkludert** included  
**interessant** interesting  
**interessert** interested

**ja** yes  
**jeg** (person) I  
**jobb c** job, position  
**jobbe, jobber** work  
**journalist c** journalist

**kaffe c** coffee  
**kan** can  
**kanskje** perhaps  
**karamellpudding c** creme caramel  
**kart n** map  
**kaste opp, kaster opp** vomit  
**katt c** cat  
**kiosk c** kiosk  
**kjedelig, kjedelig, kjedelige** boring  
**kjøre, kjøper** buy  
**kjøtt n** meat  
**klippfisk c** stockfish  
**klokken** o'clock  
**kokt** boiled  
**kollega c** colleague  
**kode c** pin code  
**komme, kommer** come, arrive  
**kone c** wife  
**kontor n** office  
**kopp c** cup  
**kort n** postcard  
**koste, koster** cost  
**kredittkort n** credit card  
**krone n** krone, Norwegian money  
**kvart på** quarter to

**kvart over** quarter past  
**kveld c** evening

**lærer c** teacher  
**leilighet c** flat  
**lenge siden** long (time) since  
**lik** like, look like  
**like, liker** like  
**like ved** just by  
**liten** small, little  
**lørdag** Saturday  
**lunsj c** lunch  
**lysestake c** candlestick

**må** must  
**mange** many  
**mann** man, husband  
**mat c** food  
**med** with, by  
**medisin c** medicine  
**meg** me  
**men** but  
**meny c** menu  
**min** my, mine  
**mineralvann n** mineral water  
**minutt n** minute  
**mobil c** mobile phone  
**møte, møter** meet

**nå** now  
**når** when  
**Nationalgalleriet** the National Gallery  
**natt c** night  
**nei** no  
**norsk** Norwegian  
**nummer n** number  
**ny, nytt, nye** new

**og** and  
**også** also, as well  
**om (min)** in (min)  
**omelett c** omelette  
**onkel c** uncle  
**onsdag** Wednesday  
**oss** us  
**over** over, of

**på** on, at  
**pakke inn, pakker inn** wrap up  
**pen** pretty, handsome  
**person c** person  
**pike c** girl  
**plass c** place  
**plattform c** platform  
**potet c** potato

**pris c** pris  
**prøve, prøver** try  
**prøverom n** changing room  
**pub c** pub

**reinsdyr n** reindeer  
**reise, reiser** travel  
**reke c** prawn  
**rekecocktail c** prawn cocktail  
**remulade c** tartar sauce  
**restaurant c** restaurant  
**rett frem** straight ahead  
**riktig** right, correct  
**ringe, ringer** phone  
**rulletrapp c** escalator  
**rødvinn c** red wine  
**røkelaks c** smoked salmon  
**rom n** room  
**ryggsekk c** rucksack

**salat c** salad  
**sammen** together  
**så peopera c** soap opera  
**savne, savner** miss  
**se, ser** see  
**sekretær c** secretary  
**sende, sender** send  
**sen, sent** late  
**senere** later  
**siden** since  
**sist** last  
**skal** shall  
**skjørt n** skirt  
**skole c** school  
**slott n** palace  
**Slottet** The Palace  
**smør n** butter  
**smørbrød n** open sandwich  
**små pl (liten)** small  
**snakke, snakker** talk  
**snart** soon  
**som** which, that  
**spørre, spør** ask  
**sønn c** son  
**søster c** sister  
**søt** sweet  
**sport** sport  
**stakkars** poor  
**starte, starter** start  
**stoppe/stopper** stop  
**steikt** fried  
**stor** big  
**størrelse c** size  
**Storting n** parliament  
**studere, studerer** study  
**sulten** hungry

.....

**suppe c** soup  
**svart** black  
**syk** ill  
**sykehus n** hospital  
**takk** thank you  
**tannpine c** toothache  
**te c** tea  
**telefonboks n** telephone booth  
**telefonnummer n** telephone number  
**tidlig** early  
**til** to  
**tilbake** back  
**tirsdag** Tuesday  
**toalett n** toilet, lavatory  
**torsk n** cod  
**tørst** thirsty  
**trafikklys n** traffic light

**treffe/møte, treffer/møter** meet  
**trikk c** tram  
**tro/tror** think/believe  
**TV c** TV  
**typisk** typical

**unnskyld** sorry, excuse me  
**utsikt c** view

**venninne c** girlfriend  
**vinkart n** wine list  
**vær n** weather  
**vær så god** please, here you are  
**vann n** water  
**vanskelig** difficult  
**vår** our, ours  
**veldig** very  
**velkommen** welcome

**venn c** friend  
**venstre** left  
**vi** we  
**vil gjerne** would like to  
**vin c** wine  
**vinkart n** wine list  
**vite, vet** know

**wienerbrød n** Danish pastry

**å** to (infinitive marker)  
**åpen** open  
**årn pl** year

**øl n** beer, lager  
**øyeblikk n** moment